

咬文嚼字

●“伏法”一同莫乱用 ●“一字师”和“半字师”

●警惕病态词 ●莫把“告寒”当“心寒”

●“鞭长莫及”与“望尘莫及” ●生肖为何鼠占先

●三位名人读错同一个字 ●不能“交代”又“交待”

●“联”和“连”的区别 ●大众传播中的语言公害

●“如火如荼”是指红色吗? ●何谓“连中三元”



合订本

'96

He Ding Ben

上海文化出版社



HANGHAI
WEN HUA
CHUBANSHE

咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字 咬文嚼字

'96-1

咬文嚼字

YAO WEN JIAO ZI



上海文化出版社

书 名:《咬文嚼字》合订本<1996>

编 者:《咬文嚼字》编辑部

出版发行:上海文化出版社(地址:绍兴路74号 邮码:200020)

经 销:新华书店重庆发行所

排 版:上海艺文激光电脑排版厂

印 刷:重庆电力印刷厂

开 本:787×1092 1/32

印 张:19.75

字 数:566,000

版 次:1997年4月第1版 1997年4月第1次印刷

印 数:1-60,000册(平装)

1-10,000册(精装)

书 号:ISBN 7-80511-910-4/H·41(平装)

ISBN 7-80511-908-2/H·40(精装)

定 价:22.00元(平装) 28.00(精装)

版权所有·翻印必究

告
读
者

如发现本书有质量问题
请与印刷厂联系

顾	问	罗竹风	胡裕树
		张 斌	濮之珍
主	编	郝铭鉴	
编	委	李玲璞	何伟渔
		陈必祥	金文明
		姚以恩	
责任编辑		唐让之	
责任校对		韩秀凤	
封面设计		宫 超	
特约校读		王瑞祥	

办一个专门纠正语病的刊物

——1992年8月17日上午在

“中国语文报刊协会成立大会”上的讲话

(代序)

吕叔湘

今天中国语文报刊协会召开成立大会。我讲什么呢？我想了一下，今天语文方面的刊物和报纸很多，其中有的面向科学研究，有的面向教学，有中学教学、小学教学，还有专门面向语文教师的。有没有专门面向全社会的语文刊物，一时想不起来。可能没有，但是社会很需要。我们现在看的书面语言，问题不少。小至于写错别字，大至于篇章结构，语句不通，让人不知所云，甚至废话连篇等等。怎么办？有无需要针对这些现象办一个刊物？有时在报刊上看到有人谈这方面的问题，但大谈特谈的还没有。这样的文章写出来可能没有地方发表。评

说用词不当、造句不通等语言方面毛病的文章,在面向中学的语文刊物上有,但局限于中学生的作业,比较简单,同报刊上看到的语文方面的毛病不完全相同。

另外一个原因,写这类评说语文方面毛病的文章,看上去容易,但写起来难。找一个错字容易,但怎么改就难。把有语病的话改好,这工作不简单。写这类文章真是吃力不讨好。即使发表了,还可能得罪人,稿费也拿得不多。

怎么解决这个问题,我建议语文报刊协会同有关方面,可否办一个刊物,专门发表这样的文章。这份刊物销路不一定好,但可以引起社会注意,改变过去议论语病的文章只能作报刊补白、充当配角的现象,以致这类文章读不读两可,读者读了拉倒,引不起注意。

报刊协会可否从全局考虑来解决这个问题,这对提高全社会的语文水平,提高文化素养和工作效率,促进语文规范化,都有很好的作用。

小荷才露尖尖角



《咬文嚼字》尚处在草创阶段。用一句文学语言来说：“小荷才露尖尖角”。但创办伊始，便得到了新闻界的热情关注和大力扶持。去年一年中，人民日报、光明日报、语言文字报、中华读书报、中国青年报、中国妇女报、天津日报、解放日报、文汇报、新民晚报、文汇报、劳动报、文汇报书周报、读者导报……国内一百多家新闻单位发表了有关的报道和评介。在此，我们谨表示衷心的感谢。为了促进语言文字的规范化，使语言文字更好地为四个现代化服务，我们愿意与海内有志之士共同努力，以迎接“映日荷花别样红”的光辉明天。

《咬文嚼字》全体同人

总 目 录

(斜线后的数字,前为辑数,后为页数。)

代序 吕叔湘 1

百家论语

从“心理治疗”入手

..... 郝铭鉴/1.4

取消俗体字的双重“身分”

..... 龙城顺/1.6

中国人要说标准的中国话

..... 陶本一/2.4

区别歧义和多义

——从《鲁迅回忆录》谈起

..... 金波生/2.6

邮编、邮码:谁笑到最后?

..... 胡山云/3.4

以“鸡肘博士”为戒

..... 钱 煦/3.6

现代化呼唤语文规范化

——从《咬文嚼字》谈起

..... 许嘉璐/4.4

注意邮票用字 纪秀生/4.6

大众传播中的语言公害

..... 刘大为/6.4

警惕病态词 李思敬/6.8

大力普及语文知识

..... 陈必祥/8.4

语言的规范和发展

..... 赵恩柱/8.6

爱护母语 李家斌/9.4

不该再用“满清”称谓

..... 荣耀祥/9.6

语文教学和语文规范

..... 周照明/12.4

方言小品几时休 符达维/12.6

语林漫步

从“被挨揍”说到通俗歌曲

..... 杨必胜/1.7

“不要太××噢!”小议

..... 杨庆铎/1.8

“逸马杀犬于道”未必高明

..... 林岩冰/1.9

一点教训..... 阿 昌/3.28

“团疑云”..... 阿 亡/3.30

《彷徨·伤逝》中的“捶”字

..... 陈林茂/3.31

胡子能说成“毛”吗？

..... 王希杰/4.7

烈士能“追认”吗？..... 罗 禹/4.9

“铜奔马”命名品味

..... 江 川/4.10

“一字师”和“半字师”

..... 于光远/5.4

也说“同等学历”..... 胡 方/5.5

正确书写少数民族名称

..... 顾承甫/5.6

题不对文析..... 罗 禹/5.8

你会使用“#”么？..... 张广育/5.9

“菜单”新用法..... 金易生/6.9

扫兴的“检阅”..... 高 低/6.11

臧克家“嚼”绿字..... 陆锡铭/6.12

请勿言必称“混”..... 郁明亮/6.13

香港：要大力推广普通话

..... 濮之珍/7.4

不能不改，尽量不改

..... 孙 琇/7.5

“退役”一词莫乱用

..... 吴宏林/7.6

“学而优则仕”之我见

..... 若 谷/7.7

不能“交代”又“交待”

..... 李行健/8.4

浅说“不比”..... 邹身坊/8.9

听话听音二题..... 林 雯/8.10

画蛇添足的“他(她)”格式

..... 蒋荫楠/9.8

何必又来个“妳”..... 何志昌/9.9

称“尔”又何妨？..... 汪少华/9.10

从“歌星卖青菜”说开去

..... 陈国屏/10.4

也谈“涉及到”之类

..... 史 南/10.5

谈谈词语的赘余成分

..... 沈卢旭/10.6

望勿“纠正”..... 赵 敏/11.4

上海方言中的“吃”

..... 沈嘉禄/11.5

古代名句也可以新用

..... 戴云云/11.8

钱钟书说“快”..... 颜春峰/12.8

错别字咏叹调..... 罗夫猷/12.9

钱钟书论“悔”“恨”

..... 少 华/12.10

众矢之的

‘96 第一靶——

《人民日报》(1995年9月5日)

..... /1.10

一分为二还是合二为一？

..... 张占杰/1.10

“受牵连”为何被清退？

符泊/1.11

“卷曲”、“怡巧”及其他

成山等/1.11

指西为东，误桥为路

温敏等/1.12

心中还是无“数”

萧津/1.12

从“绿茵如毯”说起

罗永宝等/1.13

多了“书写”，少了“其他”

戴为义/1.14

成分、搭配和词序

辛南生/1.14

一“点”不能马虎

汪少华等/1.15

‘96第二靶——

《光明日报》(1995年10月5日)

/2.8

似是而非的“国际间”

斯昂/2.8

“馨”非乐器……汪少华/2.9

种花知多少？……袁谦/2.9

不以为“？”……吴月庚/2.10

何来《元明释词》？

颜春峰/2.10

“侵吞”不是“鲸吞”

江达中/2.11

内地误作“边陲”……江杨南/2.11

从“象”说到“得”……张逸群/2.12

少了不行，多了不好

万木丹/2.12

“常见病”二例……王璞之/2.13

‘96第三靶——

《工人日报》(1995年11月5日)

/3.7

不该“腰斩”事实……魏明迪/3.7

“声名”之类及其他

张逸群/3.8

“上下”和“之间”……戴梦霞/3.9

提案怎能“规定”？

张金国/3.10

孙敏哪年进厂？……高学友/3.10

《卢沟晓月》有疑云

王一平/3.11

“赔笑大方”的是谁？

曹志彪/3.11

“考查”还是“考察”？

杨荣津/3.12

小处不可随便

李培安 余丹/3.13

‘96第四靶——

《中国青年报》(1995年12月5日)

/4.11

小心似是而非……陆仪等/4.11

坐、座和度、渡……刘修琼/4.12

“影展”展什么？……吴秋耘/4.12

“前言”要搭“后语”

王义林等/4.13

莫坠“云里雾中”

..... 顾崖青等/4.14

时间二题..... 李培安/4.14

无“的”放矢..... 何鉴华等/4.15

“戴生”和“背影”..... 王洪钟/4.15

广告差错一瞥..... 万木丹等/4.16

“守株待兔”的“株”

..... 吴文年/4.16

'96 第五靶——

《中国妇女报》(1996年1月5日)

..... /5.10

何来“五黄镇”?..... 罗永久/5.10

“左右”露破绽..... 吴中行/5.11

切忌虚张声势..... 戎椿年等/5.11

想当然的“镁光灯”

..... 万木丹/5.12

衍字和脱字..... 林之浚/5.12

“南京警察”及其他

..... 文 云等/5.13

“娇柔造作”之类

..... 劲 夫等/5.14

“进行”和“举行”..... 陆 仪/5.15

来去不分,主客颠倒

..... 王 皓/5.16

“元旦”二题..... 王一平/5.16

'96 第六靶——

《北京晚报》(1996年2月5日)

..... /6.14

顺“理”才能成章..... 安满阳/6.15

从“七律”说到“寒流”

..... 杨 光/6.15

“彩链”小议..... 劲 夫/6.16

错解“凤毛麟角”..... 赵一山/6.17

“上演”“表演”之类

..... 王一平等/6.17

不该错的错别字

..... 颜景孝等/6.18

说“但”道“只”..... 徐 斐/6.19

词性误用二例..... 金 萃等/6.19

佻族不作“瓦”族

..... 田亦明/6.20

试析词不达意..... 柳 辉等/6.20

重视广告审查..... 万木丹等/6.21

'96 第七靶——

《今晚报》(1996年3月5日)

..... /7.8

“叶氏五兄弟”姓名质疑

..... 尔启襄/7.8

“吴歌”误为“吴哥”

..... 封 文/7.8

漏不得的“第5卷”

..... 傅继权/7.10

此“夕”何夕?..... 柳春阳/7.11

香港也是“中国”..... 马玉升/7.12

投诉的对象是谁?

..... 戎椿年/7.12

儿歌≠少儿歌曲

..... 徐世英/7.13

“近代邮政”指什么？

..... 冯志白/7.16

话说“海青”..... 喻 凤/7.16

古希腊已“作古”..... 牟 歆/7.17

'96 第八靶——

《羊城晚报》(1996 年 4 月 5 日)

..... /8.11

从“休止符”说起

..... 曲 亚等/8.11

再说胸中有数..... 万木丹/8.12

“麻醉药”≠“麻醉药品”

..... 张广育/8.12

“逐”耶“请”耶？..... 林利藩/8.13

布朗不是“阁员”..... 王 亮/8.13

“半径两端”在哪里？

..... 吴明士/8.14

小心形似字..... 席金友/8.14

前言要搭后语..... 李 扬等/8.15

音同致误举隅..... 宁源声等/8.15

“吹毛”识“小疵”..... 龙德贵/8.16

'96 第九靶——

《解放日报》(1996 年 5 月 5 日)

..... /9.12

自相矛盾三例..... 王万里等/9.12

“今日”何来“气候”？

..... 余德馨/9.13

休养、修养与休闲..... 董超群/9.14

注意“五官”端正..... 陶廷桢/9.14

从“挠骨”谈起..... 余德馨等/9.15

话说“时尚”..... 辛南生/9.15

冀把港、台当“国外”

..... 万木丹等/9.16

“解放图表”扫描

..... 马幼良等/9.17

“角落”用词不当..... 汪仁寿/9.17

主语在哪里？..... 俞念椿/9.18

'96 第十靶——

《文汇报》(1996 年 6 月 5 日)

..... /10.8

“冒”戴“侯”冠..... 蔡茂棠/10.8

“干部职工”质疑..... 李若扬/10.9

何谓“涂鸦”..... 李栋臣/10.10

“咬一咬”程乃珊

..... 杨 光等/10.10

美机和日舰..... 戴玉堂等/10.12

“昭关”非“韶关”..... 刘德祥/10.12

不能称“案犯”..... 李培安/10.13

故乡、废墟及其他

..... 袁 谦等/10.13

别字成因剖析..... 钱 行等/10.14

语病三例..... 何鉴华等/10.15

'96 第十一靶——

《新民晚报》(1996 年 7 月 5 日)

..... /11.10

川黔铁路何时通

..... 何鉴华/11.10

今夕是何年..... 文正义/11.11

顾此失彼..... 孟昭鹏/11.11

话说“爱恨”之类

..... 戴为义等/11.12

莫把美洲当美国……张崇信/11.12
 应是“吴侬软语”……袁 歌/11.13
 “外档”和“里档”……郑三岚/11.13
 注意感情色彩……张晓华/11.14
 句式杂糅一例……符达维/11.14
 叠床架屋种种
 ……………汪仁寿等/11.14

‘96 第十二期——

《扬子晚报》(1996年8月5日)
 ……………/12.11
 小心地名……李培安等/12.12
 三千元?五公斤?
 ……………闻 喜等/12.12
 医学用语讹误种种
 ……………孟昭鹏/12.13
 话说唐诗分期……王万里/12.13
 如此“抒情广告”……万木丹/12.14
 衍字、脱字和词序颠倒
 ……………经百阳等/12.14
 古巴不是巴西……钱 行/12.15
 急不择“词”……戎榕年等/12.15
 自相矛盾三例
 ……………万木丹等/12.16
 缩小岂能用“倍”?
 ……………卢志容/12.17

一字难忘

《菩萨蛮·黄鹤楼》的一字之改
 ……………黄任轲/1.16
 “名片”风波……陈明洁/1.18

不好报销的“古”……范来苏/1.19
 有口难辩说“变态”
 ……………郭 桃/1.20
 改“铺”为“溢”记愧……邱剑云/2.14
 文盲也得过端午……胡可一/2.15
 潮虫和老鼠……龙城顺/2.15
 律师加了一个字……马 鸿/2.16

字里乾坤

“孔”中有只神奇鸟
 ……………刘志基/2.17
 “力”从何来?……之 其/2.18
 “直”的内涵……张再兴/2.20
 “天门”的传说——“启闭开阖”
 ……………詹鄞鑫/2.21
 古人如何报丧?
 ——从“赴告”到“讣告”
 ……………葛 磊/3.18
 奇特的吊唁方式……徐默凡/3.19
 “尸”是死人吗?……夏 军/3.21
 两头蛇与两头龙
 ——“申”字本义小考
 ……………詹鄞鑫/5.23
 怎样才算“好”?……虞 钢/5.26
 雁——象征人伦之鸟
 ……………张再兴/5.27
 并不简单的“简”……刘志基/7.21
 吉礼话“庆”……张再兴/7.22
 四川为何称“蜀”?
 ……………汪 滔/7.24

从族名到蔑称——说“蛮”

…………… 邹映华/7.25

说“乳”…………… 易志文/8.18

“白”与殷人白色崇拜

…………… 吴 人/8.19

洪水滔天话远古——说“昔”

…………… 王元鹿/8.20

寓智于“目”…………… 张再兴/9.28

从“巫”说“诬”…………… 王 平/9.29

“风”与疾病…………… 韩华梅/9.31

胡须与必须…………… 刘志基/10.17

生肖为何鼠占先…………… 刘 川/10.19

“羽”和“雨”…………… 张再兴/10.20

草木最可观

——说“相”道“省”

…………… 刘志基/11.16

“朝”、“暮”和上古太阳神话

…………… 詹鄞鑫/11.18

“步”与“少”…………… 龚云龙/11.20

也释“孔”字…………… 达世平/11.21

也说“巫”…………… 朱冠明/12.18

“初”与“祝”…………… 龚云龙/12.20

“出”是“两山相加”吗？

…………… 江非青/12.21

书林指谬

《新三字经》白璧微瑕

…………… 陈南北/1.21

《中国大百科全书》失误二例

…………… 林新昌/1.22

何来“庸品”？…………… 钱汝嵩/1.22

二远、三后、三生愿

——读《汉语大词典》札记

…………… 喻 风/2.35

《沈周年谱》审读记录……………/4.20

小疵不应小看…………… 封常曦/4.21

繁简、正异错位…………… 省 庐/4.23

再来捉一回错…………… 劳边吉/4.24

“巉岩”一义…………… 吴连生/5.42

囊括？包括？…………… 吉善玉/5.43

惊见泌阳作“沁阳”

…………… 朱怀兴/5.44

别冤枉了李四光…………… 陈世桂/5.45

《现代汉语词典》释义一误

…………… 曹志彪/7.18

“黄粱一梦”比喻好事吗？

…………… 刘继鹏/7.19

“海蜃”还是“海蜃”？

…………… 王大悟/7.20

“钱锺书”不是“钱鐘书”

…………… 少 华/7.20

“杂俎”的误解与误写

…………… 少 华/8.21

引用《论语》要注意

…………… 述 之/8.22

汉字的粘连与脱白

…………… 王中原/8.23

“二宫”何所指？…………… 骆守中/9.19

“邵”冠“刘”戴…………… 章锡良/9.20

谁不原谅谁？…………… 张 欣/9.21

命题语言点评 …… 金易生/10.22

《围城》与《文化苦旅》

中的两处书名讹误

…………… 骆伟里/10.25

“蹉”与“趟”哪个规范？

…………… 朱文献/10.26

“冰蚕”和“火鼠”……俞 璐/11.38

《史记》“奉项婴头而窜”正诂

…………… 冒榕龄/11.39

报刊扫描

“授荣”、“断弦”及其他

…………… 林利藩/1.34

十行文字，八处差错

…………… 邓彦如/1.36

《世界文学之最》质疑

…………… 陈福季/1.37

“中共……党委”叠床架屋

…………… 蔡 威/1.38

“从终点站上车”？

…………… 丁 益/1.39

不要乱画“红十字”

…………… 张广育/1.40

说者能“如坐春风”吗？

…………… 唐遇春/1.41

“杀手”能称“位”吗？

…………… 飞 飞/2.37

何来“铮铮誓言”？

…………… 吴企尧/2.38

“荆柯”是谁？……一 鸣/2.38

这是“寻人启事”吗？

…………… 立 勋/2.39

“呀”在末座？……古 晔/2.40

拟题不当三例……王效中/2.41

从“馈赠佳品”说起

…………… 凌 乙/3.40

“如火如荼”是指红色吗？

…………… 丁婷婷/3.41

“事必躬亲”不能写为

“事必恭亲”……苏培成/3.42

“炙手可热”不同于“热门”

…………… 董小英/3.43

话说“小俩口”……雷延科/3.43

“殊料”是什么意思？

…………… 杜俊杰/3.44

是“孔伋”不是“孔仍”

…………… 刘德祥/3.45

误用的“名誉”……肖史信/3.45

两度困惑话“千秋”

…………… 丁 益/3.46

“起轰”还是“起哄”？

…………… 杨东华/4.27

“蚂蚁”是首富？……王璞之/4.28

“狂魔”怎能“促使”？

…………… 顾大公/4.28

“国土”≠“国有土地”

…………… 戴为义/4.29

不能以“庖”代“庖”

…………… 吴企尧/4.30

应是“延伸”不是“沿伸”
 顾秀华/4.30

“伏法”一词莫乱用
 吴月升/4.31

挑一挑《文学报》的毛病
 朱立元/5.37

标题挑刺两则..... 戴为义/5.38

“美轮美奂”用法正误谈
 荣耀祥/5.39

“一刹那”不是“前夕”
 吴企尧/5.40

姥爷≠老爷..... 颜景孝/5.41

审慎对待前人遗稿
 凌 乙/6.36

“事宜”何须“安排”？
 吴舒望/6.38

三报瑕疵偶摘 胡崇海/6.39

何来“为人刀俎”？
 辛南生/6.41

莫把“齿寒”当“心寒”
 李裕泉 王 森/6.42

“瓷餐”是什么？ 黄今许/7.32

“遵从”和“尊重” 丁 益/7.33

请勿以错纠错..... 金文明/7.34

表述不当三例..... 胡可一/7.35

“雀屏中选”不是一般的中选
 杨庆铎/7.36

“质疑”和“疑问” 凌 乙/7.36

高中生错成大学生
 徐卫东/7.37

如此引文太粗疏 阿 国/7.38

一词不慎，致人于“死”
 符 泊/7.39

“规矩”和“方圆” 芥 微/8.35

病题评析六则..... 宋法仁/8.36

也说“罗锅”..... 吴连生/8.37

“弹冠相庆”和“噩耗”
 江复兴/8.38

“窃贼坐地分赃”？
 杜 哉/8.39

“夸夸其谈”可带宾语吗？
 花雨璐/8.39

“波折”还生“波折”
 丁 益/8.40

是“累投不爽”吗？
 王兴宗/8.41

究竟是“无关”还是“有关”？
 高鸿儒/8.42

词语误用例析..... 李贻训/9.38

哪国的邮票？ 袁 譔/9.39

“倚轻倚重”怎么“倚”？
 杜 哉/9.40

“从长计议”还是“从长远考虑”？
 李培安/9.40

鲁迅的父亲没住过八道湾
 王效中/9.41

这是“狼烟”吗？ 龙启群/9.41

“差强人意”并不“差”
 倪林生/9.42

法制报道用词不当例析

- 林利藩/10.29
- 身高无须“核准”..... 莫澜舟/10.31
- “归去来”不是“回来吧”
..... 徐双健/10.31
- 错别字的幽默 唐遇春/10.32
- 谁“逃之夭夭”? 李栋臣/10.33
- 不能超过“无穷大”
..... 劳 益/10.34
- 对联的上下联要分清
..... 张树贤/10.34
- 说“枚关” 花雨璐/10.35
- 苏东坡给李后主写过
《破阵子》吗? 楚云飞/11.40
- “本”的错位 汪少华/11.41
- 岂能“不以为然”?
..... 芥 微/11.42
- “捷报”怎么奏法?
..... 孟 侨/11.42
- “世下”、“购储”及其他
..... 唐 风/11.43
- 美丽的“导弹”? 屠林明/11.44
- 这“黄埔”不是那“黄浦”
..... 张传庚/11.44
- 关于“白头如新”..... 洪庆荣/12.32
- “行武”还是“行伍”?
..... 芥 微/12.33
- “不知所云”和“如聆梵音”
..... 晁 黍/12.34

正确表达思想感情

——报刊文病系列谈

- 孔繁群/12.35
- 鹭鸶? 鹭鹭? 鸬鹚?
..... 杜 哉/12.36
- 中共“一大”何时召开?
..... 蒋作初/12.37
- 一句话中错了三个藏书楼名
..... 徐世华/12.38
- “问津”与“过问”..... 谭 风/12.38
- “克”的错用 李栋臣/12.39
- 给《光明日报》挑刺
..... 徐汉燕/12.40

画中错

- 有“益”无“益”..... 骆文胜/2.22
- “道路”如何“现行”
..... 木 聿/2.34
- 请“?”入室 张服膺/2.42
- 无“手”怎拂面? 凌 大/5.20
- 何谓“辅导”? 吴景阳/5.28
- 电子游艺“?” 王文艺/5.36
- “亏心”..... 孙新芳/5.46
- 贷的什么“款”? 少 华/6.7
- “阮著”不原 “勘误”有误
..... 林利藩/6.33
- “傍”非“旁”..... 吉善玉/6.42
- 可惜这幅好画..... 张 欣/9.11
- “亨利”是谁? 陈飞虹/9.18